গণমাধ্যম ও জেন্ডার বিষয়ক প্রথম বিশ্ব ফোরাম
২-৪ ডিসেম্বর ২০১৩ ব্যাংকক, থাইল্যান্ড

Global Forum on Media and Gender
Bangkok, Thailand, 2nd-4th December, 2013

গণমাধ্যম ও জেন্ডার বিষয়ক প্রথম বিশ্ব ফোরামের প্রতিনিধি হিসেবে আমরা এই মর্মে প্রতিশ্রুতি ব্যক্ত করছি যে, আমরা মানবাধিকার সম্পর্কিত বৈশ্বিক ঘোষনায় বিধৃত মৌলিক মানবাধিকার ,গণমাধ্যমের সাহায্যে জেন্ডার সমতার প্রসার ঘটানো, নারীর ক্ষমতায়ণ এবং মিডিয়া ও জেন্ডার বিষয়ে একটি বৈশ্বিক জোট গঠন করার প্রত্যয়ে অঙ্গীকার বদ্ধ থাকবো। আমরা ১৯৯৫ সালের বেইজিং ঘোষণা ও প্ল্যাটফর্ম ফর একশনের অর্জন সমূহে আমাদের সংকল্প পুর্ণব্যক্ত করছি ।

We, the delegates to the First Global Forum on Media and Gender, held in Bangkok, Thailand from 2nd-4th December, 2013, declare our commitment to the fundamental human rights enshrined in the Universal Declaration of Human Rights, the promotion of gender equality in and through media, the empowerment of women, and to the creation of a Global Alliance on Media and Gender (GAMG). We reaffirm the outcomes of the 1995 Beijing Declaration and Platform for Action.

আমরা স্বীকার করি যে,সমাজ ও ব্যক্তিগত জীবনের প্রতিটি স্তরে নারীর পূর্ণ উপস্থিতি নিশ্চিত করতে গণমাধ্যমের বিশেষ ভূমিকা রয়েছে।এ লক্ষ্যে আমরা ইউনেস্কো ও জাতিসংঘের দায়িত্বশীল নারী কর্মকর্তাদের এই ঘোষনাটি বিবেচনায় নিয়ে এর সুপারিশ গুলোকে বাস্তবায়নে তৎপর হওয়ার আহবান জানাচ্ছি। আমরা জাতিসংঘের বিভিন্ন দপ্তর, রাষ্ট্রীয় সংস্থা,গণমাধ্যম প্রশিক্ষণসংস্থা, উন্নয়ন পেশাজীবি সংগঠন ,সংশ্লিষ্ট দাতা সংস্থা ও শিক্ষাপ্রতিষ্ঠান সমূহ ও সংশ্লিষ্ট স্বেচ্ছাসেবী সংস্থাগুলোকে আমাদের এই ঘোষণা ও সুপারিশগুলো বাস্তবায়ন এবং কার্যকর করার জন্য আহবান জানাই ।

We recognize that the media has a crucial role to play in promoting women's full participation in every aspect of life and society and, to this end, we invite UNESCO and UN Women to endorse this Statement and implement its recommendations. We also invite other UN agencies, intergovernmental bodies, media organizations, training and development institutions, professional organizations, donors, commercial businesses and foundations, relevant NGOs and education institutions, to embrace this statement and to support the implementation of its recommendations as appropriate.

অংগীকার :

জেন্ডার সমতা ও নারী ক্ষমতায়নের ক্ষেত্রে সকল বয়সী নারীদের অংশ গ্রহণ ,সিদ্ধান্তগ্রহন ও প্রকাশ করার সক্ষমতা বৃদ্ধির জন্য জেন্ডার সমতা ভিত্তিক যোগাযোগ ও গণমাধ্যমে প্রবেশের সুযোগ করে দিতে আমরা অংগীকারা বদ্ধ যা গণমাধ্যম প্রতিষ্ঠান, ইউনিয়ন, গণমাধ্যম সম্পর্কিত শিক্ষা ও প্রশিক্ষণ প্রতিষ্ঠান, গণমাধ্যম সংশ্লিষ্ট পেশাদার সংস্থা, গণমাধ্যম নিয়ন্ত্রন সংস্থাগুলোতে জেন্ডার সমতাভিত্তিক যোগাযোগের পরিবেশ তৈরিতে সহায়তা করবে এবং গণমাধ্যমের নিয়ন্ত্রনকারী বোর্ড ও ব্যবস্থাপনা মন্ডলীতে এমনভাবে জেন্ডার সমতা প্রতিষ্ঠা করবে যেন এর আওতায় প্রতিষ্ঠানের নীতি নির্ধারন, অর্থনৈতিক সিদ্ধান্ত গ্রহন ও গণমাধ্যম কার্যক্রম তত্ত্বাবধানের কাজ পরিচালিত হয় এবং নিম্নোক্ত বিষয়গুলি প্রভাবিত হয় :

- ডিজিটাল প্ল্যাটর্ফম এ অংশগ্রহণের সুযোগ তৈরি ।
- গণমাধ্যমে মেয়েদের নিরাপত্তা বিধান ।
- চিরাচরিত বাধার পরিবর্তে সকল ধরনের গণমাধ্যম ও গণমাধ্যমের সকল বিষয়ে নারীদের ইতিবাচক ও ভারসাম্যপূর্ণ ভাবমূর্তি প্রতিষ্ঠা করা ।
- মিডিয়ার সাথে জড়িত ব্যক্তি ও সংস্থা গুলোর মধ্যে জেন্ডার সংক্রান্ত ধারণার বিকাশ ঘটানো ।
- জেন্ডার সমতা সম্পর্কিত নৈতিক বিষয় ও নীতিমালাগুলো সঞ্চালিত করা ।
- গণমাধ্যম ও তথ্য সংক্রান্ত শিখণ-দক্ষতায় যোগাযোগ কর্মীদের সমৃদ্ধ করা যাতে তাদের দক্ষতা জেন্ডার সমতা বিকাশের কাজে সহায়ক হয় ।

COMMITMENT

We are committed to gender equality and women’s empowerment across generations to fully participate and enabling women’s access to expression and decision-making by promoting a gender-inclusive media and communication environment that reaches gender equality in media organizations, unions, media education and training institutions, media professional associations, media regulatory and self-regulatory bodies; attains gender balance in media governing boards and in management, whose levels set company policy, make key financial decisions, and oversee media operations, thereby influencing the following aspects:

- access to and participation in digital platforms;
- safety of women in media;
- a positive, non-stereotypical and balanced portrayal across all forms of media and media content;
- promotion of ethical principles and policies supporting gender equality;
- improvement of the gender spread within media occupational groups
- Empowerment of communicators with media and information literacy skills that can help advance the cause of gender equality.

গণমাধ্যম ও জেন্ডার বিষয়ক বিশ্ব এ্যালায়েন্সকে এর রুপরেখায় বিধৃত নীতিমালা ও উদ্দেশ্যের নিরিখে প্রতিষ্ঠার উদ্যোগকে আমরা সমর্থন জানাচ্ছি। সেই সাথে আমরা ইউনেস্কো ও ইউএন উইমেন এবং সকল ইউএন পরিবার ও তাদের সহযোগী সংস্থাগুলোকে গণমাধ্যম ও জেন্ডার বিষয়ক বিশ্ব এ্যালায়েন্সের রুপরেখা ও কর্মপরিকল্পনা পূর্ণাঙ্গরূপে ব্যস্তবায়নে ভূমিকা রাখার আহবান জানাই ।

We support the establishment of the *Global Alliance on Media and Gender (GAMG)* in line with principles and objectives outlined in the Framework.
We call on UNESCO and UN Women, as well as the UN family and all partner organizations to join the Global Alliance on Media and Gender and contribute to the implementation of its Framework and Action Plan.

আমরা ইউনেস্কো ও ইউএন উইমেন সংস্থার মাধ্যমে জাতিসংঘ কাঠামোর বিস্তৃত পরিসরে ২০১৫ পরবর্তী টেকসই উন্নয়ন কনফারেন্স এ জেন্ডার এবং মিডিয়া বিষয়টিকে অর্ন্তভূক্ত করার প্রস্তাব জানাচ্ছি।এ প্রসংগে বিশেষ করে উল্লেখ্য,জেন্ডার সমতা ও নারী ক্ষমতায়নের লক্ষ্যমাত্রা(পরিশিষ্ট-১) ও ২০১৫ সালের নারী সংক্রান্ত জাতিসংঘ সম্মেলনের লক্ষ্যমাত্রা(পরিশিষ্ট-২) দ্রষ্টব্য ।

We call on UNESCO and UN Women to disseminate widely through the United Nations system our proposals for the inclusion of Gender and Media in the Post 2015 sustainable development agenda, in particular to the goal related to Gender Equality and Women's Empowerment (Annex I) and the goal of good governance, and in the 2015 UN Conference on Women (Annex II).

যারা আজকে জ্ঞানভিত্তিক মানবীয় সমাজ ও গণমাধ্যম ভিত্তিক প্রযুক্তি সমূহ মানবসমাজের কাছে নিয়ে আসছেন এবং যারা ভবিষ্যতেও কাজ করবেন এর চেয়েও বেশি, তাদের সকলকে গণমাধ্যম ও জেন্ডার বিষয়ক বিশ্ব এ্যালায়েন্স (জি এএম জি) -এ যোগদান করে নারীদের অংশগ্রহনের সুযোগ ও সুবিধাগুলো সম্প্রসারনের কাজে এগিয়ে আসার জন্য আহ্বান জানাচ্ছি ।

We also call on all who can assist the *Global Alliance on Media and Gender (GAMG)* to join us in supporting women in accessing the opportunities and benefits which the knowledge society and media technologies are bringing to humankind today, and which can do so even more in the future.

Translated in Bangle from English

Bangladesh NGOs Network for Radio and Communication| House: 13/1 Road:2 Shamoli, Dhaka 1207 Bangladesh bnnrcbd@gmail.com | ceo@bnnrc.net | www.bnnrc.net

OUR COMMUNITY MEDIA
OUR FUTURE